

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 129

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 6. Juni 1970  
Berne, samedi 6 juin 1970

1307

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 129

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einpaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N<sup>o</sup> 129 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Dulac AG, in Luzern.  
Ideale-Cuisine SA, en liquidation, Genève.

Mairim SA, en liquidation, Genève.

SI Patinande, Genève.

SI Tityre, Genève.

Renovac SA, Chêne-Bourg.

La Publicité Scientifique SA, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 245285 - 245291.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Interferex 70, vom 6. bis 8. September 1970, Basel.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich, Konkursrichter (1084)

##### Konkursaufschub oder Konkursöffnung

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat die Verhandlung über die Gewährung eines Konkursaufschubes (oder Konkursöffnung) über die Firmen

1. Aktiengesellschaft vorm. Schweiz. Creditoren-Verband, Kleinstrasse 15, 8032 Zürich 8,
2. Christen Finanz AG, Kleinstrasse 15, 8032 Zürich 8,
3. Christen Immobilien AG, Kleinstrasse 15, 8032 Zürich 8,
4. Griesser und Murbach AG, Kleinstrasse 15, 8032 Zürich 8,
5. Marrer und Hutter AG, Pfingstweidstrasse 6, 8005 Zürich,

angesezt auf  
Dienstag, den 23. Juni 1970, nachmittags 14.00 Uhr, in den Konzertsaal des Restaurant Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, 8001 Zürich (Eingang Pelikanplatz).

Die Gläubiger können sich an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich zur Frage des Konkursaufschubes (oder Konkursöffnung) bezüglich der genannten Firmen äussern; nach der Verhandlung vom 23. Juni 1970 eingereichte Eingaben werden nicht mehr berücksichtigt.

Akteninsicht: 8. bis 18. Juni 1970 im Zimmer Nr. 4 des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 26. Mai 1970  
Kanzlei des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich, der ao. Substitut: J. Faes

#### Kt. Zürich – Konkursamt Männedorf, 8708 Männedorf (1007)

Gemeinschuldner: **Kanz Theophil**, geb. 1943, Verkaufschaffeur, von Männedorf und Amriswil, wohnhaft Oberzelgstrasse 13, 8618 Oetwil am See.

Datum der Konkursöffnung: 28. April 1970.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Juni 1970.

#### Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1085)

##### Erste Publikation

Gemeinschuldnerin: **Urania-Treuhand AG**, Bundesplatz 10, Luzern. Eigentümer des Grundstückes Nr. 593 im Grundbuch Meggen, Plan 4, 1319 m<sup>2</sup>; Riedweg 7, Wohnhaus Nr. 929, Hofraum und Garten. Konkursöffnung zufolge Insolvenzerklärung: 29. April 1970. Erste Gläubigerversammlung: Montag, 15. Juni 1970, 14.15 Uhr, im Hotel Flora, Konferenzzimmer 2, Seidenhofstrasse 3, Luzern. Eingabefrist: bis 7. Juli 1970.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen, und nicht bis zum 15. Juni 1970, 12 Uhr, schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der Aktiven ermächtigen.

#### Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1086)

##### Erste Publikation

Gemeinschuldnerin: **Kommanditgesellschaft Schumacher & Co**, Radio und Television, Waldstätterstrasse 23 in Luzern, mit Zweiggeschäft Hornachstrasse 56 in Zürich, Eigentümerin des Grundstückes Nr. 989, Grundbuch Littau, Matrain 5, 746 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 793, Hofraum, Garten. Konkursöffnung zufolge Insolvenzerklärung: 5. Mai 1970. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 18. Juni 1970, 14.15 Uhr, Hotel Flora, Konferenzzimmer 2, Seidenhofstrasse 3, Luzern. Eingabefrist: bis 7. Juli 1970.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der 1. Gläubigerversammlung teilnehmen und nicht bis zum 17. Juni 1970 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen Steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven der Gemeinschuldnerin ermächtigen. Gesellschaftsgläubiger, die im Sinne von OR Art. 604 ihre Forderung auch im Konkursverfahren über den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Schumacher Alois, Radio- und Fernsehtechniker in Littau, geltend machen, haben dies in ihrer Eingabe ausdrücklich zu bemerken, und ihre Eingabe in zweifacher Ausfertigung einzureichen.

#### Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1087)

Gemeinschuldner: **Schumacher Alois**, geb. 1922, Radio- und Fernsehtechniker, Matrain 5 in Littau, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Schumacher & Co, Radio und Television, Waldstätterstrasse 23, in Luzern, mit Zweiggeschäft Hornachstrasse 56, in Zürich.

Konkursöffnung zufolge Insolvenzerklärung: 22. Mai 1970.  
Eingabefrist: bis 26. Juni 1970.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

#### Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen, (1033)

als ausserordentliche Stellvertretung des Konkursamtes Wil SG

##### Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: **Conte-Baccanelli Fritz** geb. 3. Januar 1930, Hoch- und Tiefbauunternehmen, von Italien, wohnhaft 9524 Zuzwil SG (z. Zt. unbekanntes Aufenthaltsort). Konkursöffnung: 4. Mai 1970. Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Juni 1970, 14.30 Uhr im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen (Saal A/I). Eingabefrist für Forderungen: bis 30. Juni 1970. Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 20. Juni 1970 betreffend die Liegenschaften:

- a) Zweidrittel-Miteigentumsanteil am Grundstück Nr. 153, Zuzwil SG:  
Lagerhalle Nr. 679, Herbergstrasse, Zuzwil, Verkehrswert Fr. 78 000.—  
1 383 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hof, Verkehrswert Fr. 14 000.—  
Verkehrswertschätzung des ganzen Grundstückes Fr. 92 000.—
- b) Grundstück Nr. 1078, Stocken, Gemeinde Zuzwil SG:  
Wohnhaus Nr. 644, Verkehrswert Fr. 90 000.—  
810 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof und Garten, Verkehrswert Fr. 11 000.—

Die Liegenschaftsbeschreibungen liegen beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

NB. Verwertung der Aktiven:  
Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 30. Juni 1970 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche bewegliche Sachen (Bauaterial etc.) einzeln oder gesamtthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Die Gläubiger werden eingeladen bis zum 30. Juni 1970 schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche an beweglichen Sachen sind bis zum 30. Juni 1970, unter Beilage der Beweismittel, schriftlich beim Konkursamt St. Gallen anzumelden.

#### Kt. St. Gallen – Konkursamt Oberrheintal, 9450 Altstätten (1088)

Gemeinschuldner: **Stingelin-Schaffitzel Kurt**, von Pratteln, Heizungsmoniteur, Sandgrube, Marbach SG.

Konkursöffnung: 25. Mai 1970.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen bis 4. Juli 1970.

#### Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (1089)

Gemeinschuldner: **Wyss Rudolf**, 1923, Coiffeurgeschäft, vordem in Baden, Mellingerstrasse 1, nun in Winterthur.

Datum der Konkursöffnung infolge Insolvenzerklärung: 14. Mai 1970.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 26. Juni 1970.

NB. Die im vorausgegangenen Nachlassvertragsverfahren geltend gemachten Forderungen sind, Wert 14. Mai 1970, erneut anzumelden.

#### Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG. 230)

##### Suspension de la liquidation (L.P. 230)

#### Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (1090)

Ueber die Firma **Genossenschaft Argen**, Hauserstrasse 5, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 4. November 1969 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Juni 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Juni 1970 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrensosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1074)

Ueber die Firma **Fineba AG**, in erster Linie Tätigkeit von Hypotheken- und Finanzgeschäften, sowie ferner Ausführung treuhänderischer Mandate wirtschaftlichen, finanziellen und rechtlichen Charakters, Verwertung von Gütern aller Art, Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien auf eigene Rechnung oder für Dritte, usw., Weiberstrasse 149, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. April 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Mai 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Juni 1970 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrensosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (1075)

Gemeinschuldnerin: **Firma Bossi Ernesto & Co**, Handel mit Produkten der Schaumstoff- und Plasticindustrie, St. Leonhardstrasse 22, St. Gallen.

Konkursöffnung: 24. April 1970.  
Einstellungsverfügung: 28. Mai 1970.  
Einsprachefrist: bis 16. Juni 1970.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1000.— leistet (Nachfordersrecht vorbehalten), wird das Verfahren geschlossen.

#### Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1091)

La faillite ouverte le 28 mai 1970 contre **Cuttat André**, produits chimiques «Pyrobal», chemin des Clochetons 3 à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 juin 1970 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.— cette faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1096)

##### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Zanon, Lachat & Co**, Kollektivgesellschaft, Badeeinrichtungen usw., Dornacherstrasse 36, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

#### Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (1076)

##### Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Frau Gross-Zellweger Edith**, früher Weite SG, heute Wisconsin USA.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 5. bis 15. Juni 1970.

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite**  
(SchKG. 268) (L.P. 268)

**Chiusura del fallimento**  
(L.E.F. 268)

Ct. de Fribourg: Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1077)  
Failli: Casagrande Modesto, carleur, à Granges-Paccot.  
Date de la clôture: 2 juin 1970.

**Kt. Schaffhausen - Konkursamt des Bezirks Stein, 8200 Schaffhausen** (1078)

Das Konkursverfahren über Gnädiger Andreas jr., Unterdorf, Ramen, ist durch Verfügung des Konkursrichters Stein a. Rh. vom 14. Mai 1970 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. Ticino - Ufficio del fallimento, 6600 Locarno** (1079)

La procedura di liquidazione del fallimento della Impresa Generale Costruzioni SA, Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto 27 maggio 1970 del pretore di Locarno-Città.

**Konkurssteigerungen**  
(SchKG. 257-259)

**Kt. Aargau - Konkursamt Bremgarten** (1092<sup>b</sup>)

Im summarischen Konkursverfahren über Stütz-Steinmann Walter, geboren 1897, gewesener Schuhfabrikant, in Wohlen AG (Aeschstrasse Nr. 26) wohnhaft gewesen, am 30. März 1970 gestorben, gelangen Dienstag, den 30. Juni 1970, nachmittags, an einmalige öffentliche Steigerung:

- a) Um 14 Uhr im Wohn- und Fabrikationsgebäude an der Aeschstrasse Nr. 26 in Wohlen folgende Fahrhabegegenstände:  
1 Flachpult, 1 Schreibmaschinenschlüssel, 1 Schreibmaschine «Hermes Ambassador» und 1 Rechenmaschine (beide für Handbetrieb), 1 Schrank mit Tablaren, 1 alter Tisch, 1 Bürostuhl «Flori», 1 Servierboy, 1 Polsterstuhl, diverses Gartengeschirr.  
Hierfür wird sofortige Barzahlung des Zuschlagspreises verlangt.

- b) Um 16 Uhr im Hotel «Sternen» in Wohlen, die Liegenschaft Grundbuch Wohlen Nr. 4035 Plan 24 Parzelle 25: 10.30 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, mit Wohnhaus, Werkstatt und Lagerschopf an der Aeschstrasse 26 in Wohlen. Konkursamtliche Schätzung Fr. 230 000.—

Zugehör: Maschinen und Einrichtungen der Schuhmacherwerkstätte laut Lastenverzeichnis im Sachverständigen-Schätzungswert von rund Fr. 25 000.—

Inbezug auf die Liegenschaft ist vom Ersteigerer an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag bar zu bezahlen: Fr. 20 000.— auf Rechnung des Zuschlagspreises, und Fr. 3000.— für die Verwertungs- und Grundbuchkosten. Der Restkaufpreis ist bis zum 31. Juli 1970 zu tilgen.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 8. Juni 1970 im Büro des Konkursamtes (Rathaus Bremgarten, 1. Stock, Büro 21) zur Einsichtnahme auf (Tel. 057/5 12 43).

5620 Bremgarten, den 3. Juni 1970 Konkursamt Bremgarten

**Kt. Thurgau - Betreibungsamt Frauenfeld** (1093<sup>a</sup>)  
für das Konkursamt Frauenfeld

Im Konkurs über die Firma Biefler Hans A.G. Frauenfeld, gelangt Freitag, den 31. Juli 1970, 14.00 Uhr, im Hotel «Falke», Frauenfeld, folgende Liegenschaft auf öffentliche Versteigerung:

- Grundbuch Kurzdorf, E.BI. 586, Parz. 586 11, 41, 56 Af Gebäudegrundfläche, Hof, Weg und gedeckter Vorplatz an der Neuhoferstrasse 8 in Frauenfeld mit (ehem.) Fabrikgebäude, unter Nr. 335 brandversichert zu Fr. 2 303 000.—  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 600 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 19. Juni 1970 beim Betreibungsamt Frauenfeld zur Einsicht auf. Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

8500 Frauenfeld, 3. Juni 1970

Für das Konkursamt Frauenfeld  
Betreibungsamt Frauenfeld

**Liegenschaftsverwertungen  
im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1970, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgesetzt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Luzern - Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke** (1094)

**Neue, zweite Steigerung  
infolge Nichthaltung des Steigerungsaufes**

Schuldnerin und Pfandgegenständlerin: **Temohag AG.**, Finanzgeschäfte aller Art, 6047 Kastanienbaum LU.  
Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, den 19. Juni 1970, nachmittags 15.00 Uhr, im Restaurant Brauerei, Hochdorf.  
Das Lastenverzeichnis (Wert 6. März 1970) und die Steigerungsbedingungen sind rechtskräftig und können beim unterzeichneten Konkursamt eingesehen werden.

- Steigerungsobjekt:
- Grundstück Nr. 354 im Grundbuch Hochdorf, Plan 8, Moosstrasse Nr. 31, 5 ha 88 a 00 m<sup>2</sup>, Hofraum, Garten, Wege, Acker, Wiese; Wohnhaus Nr. 262 c, brandversichert für Fr. 92 400.—  
Scheune Nr. 262a, brandversichert für Fr. 112 100.—  
Katasterschätzung 1965: Fr. 330 000.—  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 720 000.—  
Höchstangebot an der früheren Steigerung: Fr. 1 200 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.  
Der Ersteigerer hat anlässlich der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 50 000.— bar zu bezahlen und für den gestundeten Restbetrag noch Sicherheit durch Hinterlage von kotierten Wertpapieren oder durch eine bedingungslose, unwiderrufliche Bankgarantie zu leisten.

Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

6020 Emmenbrücke, 1. Juni 1970.

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf  
zur Forderungseingabe**  
(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Thurgau - Konkurskreis Kreuzlingen** (1080)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Schuldnerin: **Zingg, Blickle & Co.**, Nationalstrasse 32, 8280 Kreuzlingen.

Die auf Freitag, 19. Juni 1970, 14.30 Uhr, im Restaurant Rebstock, angesagte Gläubigerversammlung wird verschoben auf:

Dienstag, den 30. Juni 1970, 15.00 Uhr, im Restaurant Rebstock, Hauptstrasse 61, Kreuzlingen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8001 Zürich, den 6. Juni 1970 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Treuhander Caminada AG  
Lintheschergasse 21  
8001 Zürich

**Widerruf der Nachlass-Stundung**  
(SchKG. 298, 309)

**Kt. Bern - Richteramt I, Thun** (1097)

Die dem **Lehmann Christian**, Metzgermeister, Obere Hauptgasse 83, Thun, am 20. Mai 1970 gewährte Nachlassstundung wurde mit Verfügung des unterzeichneten Richters vom 1. Juni 1970 widerrufen. Unter gleichem Datum wurde über den Schuldner, gestützt auf sein eigenes Begehren, der Konkurs eröffnet.

3600 Thun, den 4. Juni 1970

Der Gerichtspräsident I als Nachlassrichter:  
Schmid

**Homologation du concordat**  
(L.P. 306, 308, 317)

**Ct. de Neuchâtel - Tribunal cantonal, Neuchâtel** (1082<sup>b</sup>)

Débiteurs: **Veuthey & Farine**, à Coffrane.  
Commissaires: Le préposé à l'office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier.  
Date du jugement d'homologation: 1<sup>er</sup> juin 1970.

2000 Neuchâtel, 2 juin 1970 Le greffier du Tribunal cantonal:  
Lambert

**Bestätigung des Nachlassvertrages  
mit Vermögensabtretung**  
(SchKG. 316 d)

**Kt. Zürich - Bezirksgericht Uster** (1095)

Das Bezirksgericht Uster, 2. Abteilung, hat mit Beschluss vom 6. Mai 1970 den von **Güttiger Lydia**, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Garner, Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Benno Schmid, Limmatquai 52, 8001 Zürich.

Gläubigerausschuss: Rechtsanwalt Dr. W. H. Meier, Zentralstrasse Nr. 2A, 8610 Uster.

Karl Linsi, c/o Firma Hettering AG, Talstrasse 65, 8001 Zürich.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die der Nachlassschuldnerin bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

8610 Uster, 1. Juni 1970 Bezirksgerichtskanzlei Uster

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren  
mit Vermögensabtretung**  
(SchKG. 250, 316 g)

**Kt. Zürich - Konkurskreis Enge-Zürich** (1081)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die **Autana Bank AG**, Zürich, liegt ab 10. Juni 1970 ein weitergeführter Kollokationsplan und bezüglich vier neu kollezierte Positionen eine modifizierte Verteilungsliste für die erste Abschlagszahlung während der Dauer von 10 bzw. 20 Tagen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger am Sitz der Liquidatorin, General-Guisan-Quai 38, 8.30 bis 11.30 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr, auf. Soweit die Nachtragskollokation nicht auf gerichtlichem Urteil beruht, unterliegt sie der Anfechtung durch gerichtliche Klage innert 10 Tagen an den Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich. Gegen die fortgeführte Verteilungsliste kann während der Aufgabefrist Beschwerde an das Handelsgericht des Kantons Zürich geführt werden.

Die direkt betroffenen Gläubiger werden durch Spezialanzeigen persönlich orientiert.

8000 Zürich, den 1. Juni 1970 Die Liquidatorin,  
Schweizerische Treuhandgesellschaft:  
Dr. A. Hunziker A. Fehlmann

**Nachlass-Stundungsgesuch**  
(SchKG. 293)

**Kt. Zug - Kantonsgericht Zug** (1083)

Die **Hospital Subbly AG**, Baarerstrasse 117a, 6300 Zug, hat beim Kantonsgericht Zug die Bewilligung einer Nachlassstundung für die Dauer von 4 Monaten nachgesucht.

Die Behandlung dieses Gesuches durch das Kantonsgericht Zug ist auf Mittwoch, den 1. Juli 1970, 10.00 Uhr, angesetzt und findet im Gerichtssaal im Regierungsgebäude in Zug statt.

Die Gläubiger können Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung schriftlich bis zum Verhandlungstage bei der Gerichtskanzlei Zug oder mündlich während der Verhandlung vorbringen.

6300 Zug, den 2. Juni 1970 Für das Kantonsgericht Zug,  
der 1. Gerichtsschreiber:  
Dr. O. Camenzind

**Handelsregister - Registre du commerce**

**Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Neuchâtel.

**Zürich - Zürich - Zurigo**

25. Mai 1970.  
**Fürsorge- und Pensionsfonds der Firma Sullana A.G.**, in Wetzikon (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1969, S. 1120). Unterschrift von Bruno Christen erloschen. Peter Brunner, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Stäfa. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Schmidt, von Unterkum AG und Dürnten ZH, in Hinwil ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Mai 1970.  
**Personalfürsorgestiftung der Goldleitenfabrik Aktiengesellschaft in Niederglatt b. Zürich**, in Niederglatt (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1965, S. 84). Unterschrift von Hans Leemann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Leemann-Schütz, von Winterthur, in Niederglatt, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Mai 1970.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Zürcher Lagerhaus A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1953, S. 1443). Die Unterschrift von Josef Schneider ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ida Bärlocher, von Thal SG, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Mai 1970.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Dym AG**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Birmsendorferstrasse 56, Zürich 4 (bei der Dym AG). Datum der Stiftungsurkunde: 8. April 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Dym AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Tod für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unversuchter Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Isaak Dym, von und in Zürich, Vorsitzender, und Margaret Dym, von und in Zürich, Protokollführerin, beide dem Stiftungsrat angehörend.

27. Mai 1970.  
**Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Taura**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1963, S. 2131). Unterschriften von Hans R. Menet und Lily Notz erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Sigg, von Waltalingen, in Bäretswil, und Julius Huwiler, von Sins und Zürich, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

27. Mai 1970.  
**Krankenhaus Thalwil**, in Thalwil (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1966, S. 3499). Die Unterschrift von Ulrich Flückiger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Ernest Herrli Porret, von Erlenbach ZH und Fresens NE, in Zollikon, Akteur der Krankenhauskommission; er zeichnet entweder mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten der Krankenhauskommission.

**Bern - Bern - Berna**

Bureau Bern

27. Mai 1970.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Christian Dellsperger**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Mai 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und Personen, für deren Unterhalt sie sorgen, im Alter, bei Invalidität, Krankheit und Unfall sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen Christian Dellsperger, Präsident, von Vechnigen, in Köniz, kollektiv mit Gerhard Siegrist, von Meisterschwanden, in Bern-Bümpliz, oder mit Max Gerber, von Langnau I. E., in Heitenried. Die zwei letzteren zeichnen nicht unter sich. Domizil: Weissensteinstrasse 10a (bei der Stifterfirma).

27. Mai 1970.  
**Sterbekasse der sozialdemokratischen Mitgliedschaft Bern-Nord**, in Bern (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1960, S. 2891). Die Unterschriften von Erwin Schneider, Präsident, Dr. Hans Rudolf Siegrist, Sekretär, Kassier, und Hans Stettler sind erloschen. Für die Stiftung führen nun folgende Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Kobi, von Münchenbuchsee, in Bern, Präsident; Werner Rupp, von Buch TG, in Bern, Vizepräsident; Fritz Marti, von Sumiswald, in Bern, Kassier.

**Bureau Biel**

28. Mai 1970.  
**Stiftung zur Förderung eines Symphonie- und Begleitorchesters in Biel**, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. März 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle Unterstützung eines Symphonie- und Begleitorchesters in Biel. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von sechs oder mehr Personen. Je zwei Mitglieder werden durch den Gemeinderat der Stadt Biel, das Patronatskomitee der Orchestergesellschaft Biel und den Vorstand dieser Gesellschaft ernannt. Der Stiftungsrat ist legitimiert, weitere Mitglieder zu ernennen. Die Kontrollstelle wird durch die städtische Finanzdirektion Biel bestimmt. Kollektivunterschrift zu zweien führen Francis Pellaton, von Travers, in Biel, Vorsitzender; Raoul Kohler, von Elay, in Biel, Stellvertreter des Vorsitzenden; Eduard Benz, von Geroldswil, in Biel, Domizil: beim Vorsitzenden: Bahnhofstrasse 13.

**Bureau Interlaken**

28. Mai 1970.  
**Diensalterskasse des Verkehrsvereins Interlaken (V.V.J.)**, in Interlaken (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1961, S. 3731). Die Unterschriften der Stiftungsrate Kurt Bühner, Willy Fischer und Ernst Hess sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Oester, von Frutigen, in Unterseen, Präsident; Peter Häslar, von und in Interlaken, Vizepräsident, und Walter Twerenbold, von Hünenberg, in Grindelwald. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

28. Mai 1970.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma F. & W. Bortler, Kollektivgesellschaft**, in Ringenbergraben (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1961, S. 1443). Hans Amacher-Steiener ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vertreter der Anspruchsberechtigten in den Stiftungsrat gewählt: Gustav Luterbacher-Gosteli, von Biberist, in Ringenbergraben. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv zu zweien.

**Bureau Thun**

27. Mai 1970.  
**Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Spar- und Leihkasse in Thun**, in Thun (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1952, S. 591). Die Unter-

schriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Ernst Bürki, Karl Blaser, Dr. jur. Hans Büchler und Gottfried Rätz, sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Emil Baumgartner, von Kirchindach, in Thun, Präsident; René Beyeler, von Wahlern, in Thun; Peter Jossi, von Grindelwald, in Thun, und Karl Rolli, von Belalp, in Einigen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

27. Mai 1970.  
**Personalfürsorgegestiftung der Firma Weissenburg-Mineralthermen AG.**, in Weissenburg, Gemeinde Därseltten (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1966, S. 1868). Als weiteres Mitglied ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Jeanpierre Mange, von Bière, in Thun. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Das Geschäftsdomicil befindet sich neu an der Aarstrasse 38 B, in Thun.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

27. Mai 1970.  
**Personalfürsorgegestiftung der Firma Karl Omlin, Möbel- und Innenausbau, in Sachseln.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Februar 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern, wovon drei durch die Stifterfirma und zwei durch das Personal gewählt werden. Dieser bezeichnet ebenfalls eine Kontrollstelle. Karl Omlin, senior, von Sachseln, ist Präsident, mit Einzelunterschrift; Rudolf Omlin, Sekretär, und Niklaus Rohrer, Mitglied, beide von Sachseln, zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten. Domicil: bei Karl Omlin, Möbel- und Innenausbau.

#### Glarus - Glaris - Glarona

26. Mai 1970.  
**Volksbibliothek Glarus**, in Glarus. Verschaffung von billigem, belehrenden Lesestoff für die Bevölkerung von Glarus und Umgebung. Stiftung (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1954, S. 2652). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 13. Mai 1970 bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Glarus vom 21. Mai 1970, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung gelöscht.

28. Mai 1970.  
**Personalfürsorgegestiftung der Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravolini**, in Schwanden (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1968, S. 790). Nikol Geipel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Rüegg, von Gommiswil SG, in Mitlödi; er zeichnet zu zweien.

#### Zug - Zoug - Zugo

27. Mai 1970.  
**Personalfürsorgegestiftung der Columbar AG.**, in Zug (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1969, S. 1069). Neues Domicil: Baarerstrasse 57 (bei der Stifterfirma).

#### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Cittä

28. Mai 1970.  
**Fürsorgegestiftung der Baer AG**, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1960, S. 73). Die Unterschrift des Jean Baer ist erloschen. Das Mitglied des Stiftungsrates Fritz Haas führt nun als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Einzelunterschrift: Walter Maritz, von Basel und Lostorf, in Münchenstein.

28. Mai 1970.  
**Pensionskasse der Firma Pobé AG**, in Basel (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1964, S. 2763). Die Unterschrift von Prof. Dr. Marcel Pobé ist erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien das Stiftungsratsmitglied Gert Lütmann, von Baden, in Basel. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter Jüngling, von Basel, in Münchenstein. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

#### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Mai 1970.  
**Pensionskasse der Fabrik für Firestone Produkte A.G.**, in Pratteln (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1963, S. 2828/2829). Aus dem Stiftungsrat sind Peter Dätwyler, Vizepräsident, und Otto Lächli, Mitglied und Geschäftsführer, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Meinrad Omlin, von Basel und Sachseln, in Münchenstein, als Vizepräsident, und Fritz Jäggi, von Seewen SO, in Münchenstein, als Mitglied und Geschäftsführer.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

25. Mai 1970.  
**Künzle-Stiftung**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1969, S. 2578). Walther Bringolf und Erwin Georg Spahn, dieser infolge Todes, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Dr. Kurt Reiniger, von Madgen AG, und Fritz Stüssi, von Riedern GL, beide in Schaffhausen. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv oder jeder mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

25. Mai 1970.  
**Sarganserländische Stiftung für die Jugend**, in Flums (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1966, S. 1656). Die Unterschrift von Otto Schmid, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Paul Marthy, von und in Flums; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Mai 1970.  
**Wohlfahrtsfond der Firma Vinora AG.**, Jona SG, in Jona. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Mai 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsräte Walter Zillig, von Muolen, in Rapperswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Peter Menz, von und in Rapperswil, und Dr. Andreas Menz, von Rapperswil, in Lustmühle, Gemeinde Teufen, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Holzwiessstrasse, bei der Stifterfirma.

27. Mai 1970.  
**Personalfürsorgegestiftung der Vinora AG.** Rapperswil, bisher in Rapperswil (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1970, S. 237). Durch Beschluss des Departementes des Innern vom 30. April 1970 wurde der Sitz der Stiftung nach Jona verlegt. Die Stiftung lautet nun Personalfürsorgegestiftung der Vinora AG. Geschäftsdomicil: bei der Stifterfirma, Holzwiessstrasse.

#### Aargau - Argovie - Argovia

25. Mai 1970.  
**L. Benkler-Stiftung**, in Villmergen (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1955, S. 1673). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Ida Stäger ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt mit Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Steinmann-Huwyl, von Wohlen AG, in Villmergen.

26. Mai 1970.

**Fürsorgefonds der Firma Hoch- & Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1966, S. 235). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Herbert Frey-Wiedemann ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Theodor Gysler, der, wie bisher, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigt ist.

26. Mai 1970.

**Fürsorgegestiftung der Firma Hoch- und Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 566). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Herbert Frey ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Theodor Gysler, der, wie bisher, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigt ist.

26. Mai 1970.

**Berufsbildungsfonds der Kabelwerke Brugg AG**, in Brugg (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 566). Die Unterschrift von Ernst Baumann ist erloschen. Neu ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an: Hans Bailiod, von Couvet NE, in Brugg; Eugen M. Evard, von Chézard-Saint-Martin NE, in Windisch, und Hans Speck-Schatzmann, von Oberkulm AG, in Brugg.

26. Mai 1970.

**Fürsorgefonds für die Angestellten der Kabelwerke Brugg A.G.** in Brugg (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1963, S. 2055). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Ludwig Heinger und des Rechnungsführers Ernst Baumann ist erloschen. Dr. Otto Seiler, bisher Rechnungsführer, wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt und führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Hans Bailiod, von Couvet NE, in Brugg; Eugen M. Evard, von Chézard-Saint-Martin NE, in Windisch, und Hans Speck-Schatzmann, von Oberkulm AG, in Brugg.

26. Mai 1970.

**Wohlfahrtsfonds für die Arbeiterschaft der Kabelwerke Brugg A.G.**, in Brugg (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1963, S. 2056). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Ludwig Heinger und des Rechnungsführers Ernst Baumann ist erloschen. Dr. Otto Seiler, bisher Rechnungsführer, wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt und führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Hans Bailiod, von Couvet NE, in Brugg; Eugen M. Evard, von Chézard-Saint-Martin NE, in Windisch, und Hans Speck-Schatzmann, von Oberkulm AG, in Brugg.

26. Mai 1970.

**Hans Wälli Fonds**, in Lenzburg (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1970, S. 573). Durch öffentliche Urkunde vom 26. Februar 1970, vom Regierungsrat des Kantons Aargau am 23. April 1970 genehmigt, wurde der in der letztwilligen Verfügung vom 8. Januar 1944 umschriebene Zweck neu formuliert. Die Stiftung bezweckt nun die Verwendung der Erträge des Stiftungsvermögens für die Unterstützung von Frauen, die in der Firma «Hero Conserven Lenzburg», in Lenzburg, oder in der Filiale in Frauenfeld tätig, die alters- oder krankheitsbedingt nach mehreren Dienstjahren zurückgetreten, ebenso an Frauen, deren Männer lange Jahre in diesen Betrieben gearbeitet haben und unverschuldet in Not geraten sind.

26. Mai 1970.

**Personalfürsorgegestiftung des Advokatur- und Notariatsbureaus Dr. Hans Baur und Dr. Rainer Schumacher**, in Baden. Domicil: bei der Stifterin, Weite Gasse 27. Unter diesem Namen ist durch öffentliche Urkunde vom 14. November 1969 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des «Advokatur- und Notariatsbureau Dr. Hans Baur und Dr. Rainer Schumacher», in Baden, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Notlagen aller Art. Der Zweck kann durch den Abschluss geeigneter Vereinbarungen, insbesondere von Versicherungsverträgen oder durch Eintritt in solche Verträge, ferner durch die Fonds per se, und zinslose Darlehen verwirklicht werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Dr. jur. Hans Baur-Acher, von Beinwil am See, in Wettingen, als Präsident; Dr. jur. Alfred Schwartz-Leardy, von und in Wettingen, als Vizepräsident, und Yvonne Aesch-Simon, von Himmelried SO, in Wettingen, als Protokollführerin. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

26. Mai 1970.

**Stiftung Bauernmuseum Wohlenschwil**, in Wohlenschwil. Unterhalt der alten Kirche Wohlenschwil und des zugehörigen Geländes usw. (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1955, S. 548). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Ernst Kuhn, des Vizepräsidenten Xaver Stöckli und des Aktuars Adolf Studer ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Jakob Peter-Böckli, von Zofingen, in Teufenthal AG, als Präsident; Herwig Abt-Käppeli, von und in Bünzen, als Vizepräsident, und Walter Bürger, von Jonen AG, in Wohlenschwil AG, als Aktuar und Kassier. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Mai 1970.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma Schubert & Schramm A.G.**, in Uttwil (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1963, S. 3104). Wilhelm Schramm ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde Gerhard Wohnhas, deutscher Staatsangehöriger, in Uttwil, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

28. Mai 1970.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma Holvag Holzverarbeitungs A.G. Sulgen**, in Sulgen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1965, S. 406). Willy Hinder ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Maria Hinder, bisher Vizepräsidentin, ist nun Präsidentin des Stiftungsrates; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Paul Raess, von Appenzel, in Sulgen, als Vizepräsident, und Alfons Stäheli, von Egnach, in Frauenfeld, als Protokollführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

27. mai 1970.

**Caisse de retraite du Personnel de Borel S.A.**, à Peseux (FOSC du 9. 11. 1957, N° 263, p. 2949). Edouard Borel, président du conseil de fondation, est maintenant domicilié à Pully VD. Adresse de la fondation: rue de la Gare 4 (dans les bureaux de la maison fondatrice).

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

26. mai 1970.

**Fondation en faveur du personnel de Lamex S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 décembre 1969, une fondation qui a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautive de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au moins. La représentation des bénéficiaires ainsi que leur désignation interviennent confor-

mément à l'article 89 bis, al. 3 CCS. Les autres membres du conseil de fondation, dont le président, sont nommés par le conseil d'administration de la fondatrice. Le conseil de fondation désigne l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Roland Guyot, de Boudevillers, à Bevaix, président; Robert Guyot, de Boudevillers, à Cortaillod, vice-président; Paulette Ingold, de Lauperswil BE, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Adresse: rue Alexis-Marie-Piaget 26, dans les bureaux de la fondatrice.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

##### Dulac AG, in Luzern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Dulac AG, in Luzern, hat am 12. März 1970 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 050 000.— auf Fr. 300 000.— durch Annullierung von 300 Aktien zu Fr. 700.— und 240 Aktien zu Fr. 3500.— sowie Ersetzung der annullierten Aktien durch 300 Aktien zu Fr. 1000.— herabzusetzen. Den Gläubigern der Dulac AG wird im Sinne von Artikel 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, bei der Dulac AG, Seidenhofstrasse 3, 6000 Luzern, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 277)

6000 Luzern, den 2. Juni 1970

Dulac AG  
Der Verwaltungsrat

## Ideale-Cuisine SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1<sup>er</sup> mai 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un an à dater de la troisième publication du présent avis, à l'adresse de la société, 3, rue du Mont-Blanc, 1211 Genève 1. (AA 279)

1211 Genève 1, le 1<sup>er</sup> juin 1970

Le liquidateur

## Mairim SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 avril 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un an à dater de la troisième publication du présent avis, à l'adresse de la société, 3, rue du Mont-Blanc, 1211 Genève 1. (AA 280)

1211 Genève 1, le 1<sup>er</sup> juin 1970

Le liquidateur

## SI Patinande, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 février 1970.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives au Bureau Fiduciaire R. Giger, 21, rue Dancet, à Genève. (AA 275)

1200 Genève, le 2 juin 1970

Le liquidateur

## SI Tityre, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Denzième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1969.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives au Bureau Fiduciaire R. Giger, 21, rue Dancet, à Genève. (AA 276)

1200 Genève, le 2 juin 1970

Le liquidateur

## Renovac SA, Chêne-Bourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> juin 1970, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances, jusqu'au 30 juin 1970, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-College, à Genève. (AA 274)

1200 Genève, le 2 juin 1970

La liquidatrice:  
Fides Union Fiduciaire

## La Publicité Scientifique SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Publicité Scientifique SA, tenue le 18 novembre 1969, a décidé la dissolution de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 30 juin 1970 entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Charles Terraz, rue de la Cité 1, à Genève. (AA 278)

1200 Genève, le 29 mai 1970

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

245285. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Sprüngeräte für Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 7, 8, 10)

## SANI-JET

245286. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 20 Uhr.  
Rud. Furrer Söhne AG (Rod. Furrer Fils S.A.), Münsterhof 13, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Hängemappen, Hängebehälter und deren Bestandteile; Reiter und Gleitschienen für Hängemappen; Registrierungen und Karteien, Druckerzeugnisse, Papierwaren, Archivierungsschachteln; Büromöbel und Gestelle sowie Materialien aller Art für das Büro. (Int. Kl. 16, 20)

## MULTI VETRO

245287. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## POR 8 SANDOZ

245288. Date de dépôt: 27 février 1970, 18 h.  
Charles Pierre Doucet, 108, chemin de la Montagne, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce.

Filtere pour eau potable, eau de mer et eau industrielle, filtres à sable, filtres à air, séparateurs pour liquides, appareils et installations pour l'adoucissement ou l'épuration de l'eau, appareils et installations pour la distribution et l'approvisionnement d'eau, pour purifier les eaux d'égout, hydrantes, stérilisateurs pour eau potable, produits chimiques pour le traitement de l'eau, amortisseurs hydrauliques (contre les coups de bélier), dispositifs automatiques hydrauliques régulateurs de débit ou de pression. (Cl. int. 1, 7, 11)

## DSA

245289. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1970, 20 Uhr.  
Merz & Benteli AG, Bümplizstrasse 97d, Bern 18. — Fabrikation und Handel.

Nukleare Lichtquellen. (Int. Kl. 11)

## NUKLITE

245290. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 11 Uhr.  
Erwin Lüthi, Steinenkreuz, Rüdlingen (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel.

Korrosionsschutzmittel. (Int. Kl. 2)

## FERROLIFE

245291. Hinterlegungsdatum: 12. März 1970, 20 Uhr.  
Markus Grünig, Hauptstrasse 115, Ipsach (Bern). — Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel auf biologischer Basis. (Int. Kl. 5)

## BIOMI

### Uebertragungen — Transmissions

148059 (TAPPER), 211281 (PENZE)  
Aktiebolaget Henning Petzén, Borås (Schweden). — Uebertragung an Artini, Kurt Petzén, Sturegatan 6, Borås (Schweden). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

171391 (CLARNICO)  
Clarnico Limited, London E.15 (Grossbritannien). — Uebertragung an Trebor Sharps Limited, Trebor House, Woodford Green (Essex, Grossbritannien). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

171650 (MURIEL, fig.), 171816 (DUTCH MASTERS, fig.), 172059 (EL PRODUCTO, fig.)  
Consolidated Cigar Corporation, New York (New York, USA). — Uebertragung an die Firma gleichen Namens Consolidated Cigar Corporation, 1 Gulf & Western Plaza, New York (New York, USA). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

189441 (MASSE)  
Cafi S.A., Renens-Ecublens (Vaud). — Transmission à Société Anonyme Mass, Ecublens (Vaud). — Enregistré le 8 mai 1970.

199513 (CARUS)  
Carus Chemical Company, Inc., La Salle (Illinois, USA). — Uebertragung an Carus Corporation, 1375 Eighth Street, LaSalle (Illinois, USA). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

209050 (DRELOBA), 214714 (RWD, fig.)  
VEB Reglerwerk Dresden, Dresden (Deutschland). — Uebertragung an VEB Kombinat Mess- und Regelungstechnik, Dessau, Reglerwerk Dresden, Grossehäner Strasse 1-5, Dresden (Deutschland). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

210878 (JACQMAR)  
Jaemar Limited, Londres. — Transmission à la maison du même nom Jaemar Limited, Curstort Street 30, Londres E. C. 4 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 15 mai 1970.

231119 (PEGGY'S)  
N.H. Schmidt S.A., Neuchâtel. — Transmission à Chocolats Camille Bloch, Société anonyme, Courtelary (Berne). — Enregistré le 8 mai 1970.

233157 (CAELUS)  
Intronic S.A., Chur (Graubünden). — Uebertragung an Caelus Memorie (société anonyme), 184, avenue de la Forêt, Brüssel (Belgien). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

235833 (SECURITAINER)  
Johnsen & Jorgensen (Trident) Limited, Londres S.E. 7 (Grande-Bretagne). — Transmission à Johnsen & Jorgensen (Plastics) Limited, Herringham Road, Charlton, Londres S.E. 7 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 8 mai 1970.

236500 (OSIRIS)  
Sadre Co. Ltd., Téhéran (Iran). — Transmission à Oris Uhrenfabriken AG (Oris Watch Co. S.A.) (Oris Watch Co. Ltd.), Ribigasse 1, Hölstein (Bâle-Campagne). — Enregistré le 8 mai 1970.

237069 (CULEMBERG)  
Culemborg Exploitatie Maatschappij N.V., Amsterdam (Niederlande). — Uebertragung an Culemborg AG, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Eingetragen den 8. Mai 1970.

### Firmaänderungen — Modifications de raison

237508. — Hayakawa Denki Kogyo Kabushiki Kaisha, Osaka (Japan). — Firma geändert in Sharp Kabushiki Kaisha. — Eingetragen den 5. Mai 1970.

240222. — Interflamme S.A., Fribourg. — Raison modifiée en Interlight S.A. — Enregistré le 5 mai 1970.

### Firma- und Adressänderung Modification de raison et changement d'adresse

193816. — Hayakawa Denki Kogyo Kabushiki Kaisha (Known as Hayakawa Electric Co., Ltd.) Osaka-Shi (Japan). — Raison modifiée en Sharp Kabushiki Kaisha. — La nouvelle adresse de la déposante est: 22-22, Nagaïke-cho, Abeno-ku, Osaka (Japan). — Enregistré le 5 mai 1970.

### Sitzverlegung — Transfert de siège

199756, 228606, 228775. — Frances-May Carnegie S.A., Puidoux (Vaud). — Siège transféré à Paudex (Vaud). — Enregistré le 13 mai 1970.

### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

226509 (ROSEMOUNT)  
Rosemount Engineering Company, Minneapolis (Minnesota, USA). — Infolge teilweiser Uebertragung dieser Marke wird die Warenliste eingeschränkt durch die Streichung der Angaben „Polstereinlagen, Kischcube“. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233510 (FOBAIR)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233583 (FOBECURE)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233584 (FOBETANCHE)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233585 (FOBEX)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (ausgenommen Kunststoffolien, Isolationsfolien, photographische Folien, Kunststoffbänder, Klebstoffe, Lacke und Firnisse, wasserabstossender Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233586 (FOBTUREX)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234298 (FOBECÔTE)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse zur Verwendung in der Bauindustrie; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234299 (FOBELAST)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234300 (FOBESPAN)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234301 (FOBETAN)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234302 (FOBETARD)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234304 (FOBEXOL)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (ausgenommen Kunststoffolien, Isolationsfolien, photographische Folien, Kunststoffbänder, Klebstoffe, Lacke und Firnisse, wasserabstossender Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234305 (FOBOCEE)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

ten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservermittel; Färbemittel; Beizen; Naturfarze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur, Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steinendekmalen; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

**234306 (FOBOGEL)**  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, nämlich Zusatzmittel für Zement und Mörtel zur Beschleunigung deren Festigung und Verbesserung deren Plastizität; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steinendekmalen; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

**234307 (FOBOPLAST)**  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, nämlich Mittel zum Mischen mit Zement-, Mörtel- und Betonmischungen, um diesen Plastizität zu verleihen und dem gehärteten Material grössere Widerstandskraft zu geben; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; transportable Häuser; Steinendekmalen; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

**236062 (DRIMAPUR)**  
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Färbereihilfsmittel für das Färben von natürlichen Fasern und deren Mischungen mit synthetischen Fasern. — Eingetragen den 5. Mai 1970.

**236063 (DRIMAGAL)**  
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Färbereihilfsmittel für das Färben von natürlichen Fasern und deren Mischungen mit synthetischen Fasern. — Eingetragen den 8. Mai 1970.

**236457 (PROGLICEM)**  
Schering Corporation, Bloomfield (New Jersey, USA). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutische Produkte zur Behandlung der Hypoglykämie. — Eingetragen den 5. Mai 1970.

**236805 (ANTIKMON)**  
Sarnico AG, Sarnen (Obwalden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Technische Öle, Fette, Schmierstoffe und Körperpflegemittel. — Eingetragen den 6. Mai 1970.

**238183 (TWINDOW)**  
PPG Industries, Inc., Pittsburgh (Pennsylvania, USA). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Bauelemente aus Glas, insbesondere Glasfenster. — Eingetragen den 5. Mai 1970.

**238892 (NITOCOTE)**  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land- und gartenwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze; Kunststoffe in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten für gewerbliche Zwecke; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Baumaterialien. — Eingetragen den 12. Mai 1970.

**239003 (POLIFORNO)**  
The Golden Arrow Company Zug, Zoug. — L'indication des produits est limitée à Produits pour nettoyer les incrustations sur les batteries de cuisine et sur les fours et réchauds. — Enregistré le 5 mai 1970.

**240676 (BALDOCIN)**  
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel, nämlich Sedativa und Hypnotica. — Eingetragen den 8. Mai 1970.

**243403 (THERAVET)**  
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Diätfutter und Futterzusätze. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

**244531 (TRADAR)**  
The General Electric Company, Schenectady (New York, USA). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Ein- und Ausgabegeräte für Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere zur Verwendung im Kleinhandel, zur Verarbeitung von Informationen aus der Handelsbranche, ausgenommen Ein- und Ausgabegeräte für Datenverarbeitungsanlagen für Nachrichten- und Daten-Übertragungssysteme. — Eingetragen den 12. Mai 1970.

**Präzisierung der Warenangabe  
Précision de l'indication des produits**

**237473 (SUTRATECT, fig.)**  
Ifageneral AG, Zug. — Die Warenangabe wird wie folgt präzisiert: Lüftungsgeräte; Bade- und Abortanlagen; Papierwaren, Pappwaren für Haushaltungen und sanitäre Zwecke. — Eingetragen den 28. April 1970.

**Ergänzende Publikation — Publication complémentaire**

**236908 (DIFFUCAPS)**  
Il marchio internazionale No 337032 registrato finora al nome della Italmusco (S.p.A.) Milano (Italia), è stato trasmesso per i prodotti indicati nella registrazione svizzera alla Diffucaps S.A., 18, via Motta, Chiasso (Ticino). — Registrato il 5 maggio 1970.

**Berichtigungen — Rectifications**

**136475, 146187, 164112, 194458, 200168, 213605, 236035, 238544—238548.** — Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig Faberge, Incorporated (Minnesota corporation). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

**243840.** — Armin Graf, Wil (St. Gallen). — Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

**CSB**

Eingetragen den 5. Mai 1970.

**244136 (IBSA, fig.)**  
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin). — La marque précitée est le renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque No 131633. — Enregistré le 13 mai 1970.

**Berichtigte Publikation — Publication rectifiée**

**133628 (ESWAPRET), 133629 (WOLLANA), 134506 (DAUPHIN), 136997 (TIP ESWA), 140731 (REGIL ESWA), 142457 (ESAPON), 148473 (ESWA, fig.), 158144 (PANA), 162554 (ESWAPON), 162555 (ESAVONA), 171984 (WOLLANA ESWA), 176617 (ESWA-COL), 179122 (ANTIKALKIN ANTICALCIN), 182689 (ESWA), 190773 (ESAMA), 216418 (ENKA), 216419 (ENKA, fig.), 220749 (VIVAT), 220750 (BOA), 220751 (FANY), 220752 (FROU-FROU), 220753 (DEA), 220754 (DELFINA), 220755 (DUENA), 220756 (LEDORAT), 236819 (DELFIN), 237843 (BIOZYM)**  
ESWA, Gloor, Meier & Co., chem.-techn. Produkte, Wäscherei Bedarfsartikel, Stansstad, Stansstad (Nidwalden). — Uebertragung an ESWA AG (ESWA S.A.), Rozbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). — Eingetragen den 17. März 1970.

**Berichtigung — Rectification  
(Teilweise Schutzverweigerungen)**

**358918 (Vasculanet)**  
Die richtige Eintragungsnummer dieser internationalen Marke lautet **358918** und nicht **353918** wie irrtümlich publiziert (SHAB Nr. 82 vom 10. April 1970).

**Lösungen — Radiations**

**229241 (CIGAR BOX)**  
Aurora Plastics Corporation, West Hempstead (New York, USA). — Gelöscht am 5. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**233990 (SINEC)**  
Richardson-Merrell AG, Basel. — Gelöscht am 6. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**237430 (NUGLARIN)**  
Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**239292 (DESASEPT)**  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wobhusen (Lucern). — Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**239807 (HUBATKA, fig.)**  
Paul Hubatka Söhne, Altstätten (St. Gallen). — Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**240411 (EFUCIL)**  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 5. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**241677 (OLVI), 243199 (ETRON)**  
Weltzeit AG, Biel (Bern). — Gelöscht am 13. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**241745 (fig.)**  
Heloisa AG, Lengnau bei Biel (Bern). — Gelöscht am 13. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**242591 (PAXUL)**  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 8. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**244015 (ATRIUM)**  
Société Anonyme des Montres GUDA, Biel (Bern). — Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**244365 (LISKOL)**  
Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**244490 (DOPARKIN)**  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 5. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**244600 (PARDOPA)**  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 6. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**244601 (PARLOPA)**  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 6. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz,  
April 1970**

**Refus de protection en Suisse de marques internationales,  
avril 1970**

**1. Totale Schutzverweigerungen — Refus totaux**

R 140396 (MIAMI) 352375 (FUNDAMENT)  
R 140454 (CARBOTHIAZOL) 352453 (Microflex)  
352064 (... Lady Look) 352459 (Lehment International)

352671 (CIFRA)	354493 (PRE SALES SERVICE THE KEY TO, + services)
352672 (DATOR)	354494 (MAC GREGOR SHIP, fig. + services)
352758 (ORANGIA ...)	354495 (THE RIGHT BANK IN THE RIGHT PLACE, services)
352954 (COVER ALL)	354498 (CLEOPATRA, fig.)
352961 (THE RIGHT BANK IN THE RIGHT PLACE, services)	354498 (MODERNE)
352989 (CLEOPATRA, fig.)	353008 (RICHE)
353007 (MODERNE)	353203 (SI JOLIE)
353008 (RICHE)	353207 (PECTO-MELANGE)
353203 (SI JOLIE)	353443 (FARD FLEUR)
353207 (PECTO-MELANGE)	353453 («YORK», fig.)
353443 (FARD FLEUR)	353536 (MASTER)
353453 («YORK», fig.)	353670 (EUROPE I, + services)
353536 (MASTER)	353710 (CRISTAL REFLET)
353670 (EUROPE I, + services)	353756 (PLANCTON)
353710 (CRISTAL REFLET)	353780 (PASTELLISATION)
353756 (PLANCTON)	353782 (STANDARISING)
353780 (PASTELLISATION)	353826 (JET CALOR)
353782 (STANDARISING)	353827 (LEVURAMINE)
353826 (JET CALOR)	353835 (fig. + services)
353827 (LEVURAMINE)	353836 (MARCOR)
353835 (fig. + services)	353849 (CARREFOUR, services)
353836 (MARCOR)	353858 (CARIOCA)
353849 (CARREFOUR, services)	353868 (Dirky D, fig., services)
353858 (CARIOCA)	353936 (ISTITUTO DI RICERCHE ALEXANDER FLEMING-SPA, + services)
353868 (Dirky D, fig., services)	353939 (SYSTEME DIDACTIQUE VALLECCHI ..., + services)
353936 (ISTITUTO DI RICERCHE ALEXANDER FLEMING-SPA, + services)	353940 (SYSTEME DIDACTIQUE FPCT ..., + services)
353939 (SYSTEME DIDACTIQUE VALLECCHI ..., + services)	354119 (Liporeduct)
353940 (SYSTEME DIDACTIQUE FPCT ..., + services)	354157 (AMONIACO DE TARRAGONA, S.A., + services)
354119 (Liporeduct)	354163 (Château d'or, fig.)
354157 (AMONIACO DE TARRAGONA, S.A., + services)	354195 (HYDROSPIN)
354163 (Château d'or, fig.)	354200 (DIAPOREAL, services)
354195 (HYDROSPIN)	354201 (NONSLIP)
354200 (DIAPOREAL, services)	354280 (ACTION)
354201 (NONSLIP)	354315 (1878, fig.)
354280 (ACTION)	354427 (Miniflex)
354315 (1878, fig.)	
354427 (Miniflex)	

**2. Teilweise Schutzverweigerungen — Refus partiels**

R 140065 (CHLORAM-MONIC)	354068 (SIN, services)
R 140116 (TOTAL MAGNESIEN)	354076 (GRÉS PARIS ... eau de toilette, fig.)
R 140213 (TIXO-CILLIN)	354111 (Thrombine Adenylchemie)
R 140318 (INCREASING ... POWER ... WISCONSIN ... fig.)	354112 (Corti-Ostochont)
R 140366 («PINHAIS BRAND» SARDINES PORTUGAISES A L'HUILE D'OLIVE ... fig.)	354113 (Neuro-Ostochont)
R 140511 (PROFUMA ... MENTAL ...)	354153 (BIOHORMTUSETAL)
R 140618 (REI RAMIRO, Portugal)	354154 (BIOPULMONALE)
R 140622 (ROMARIA, Portugal)	354197 (btp + services)
R 140742 (HORMOCOLINE)	354198 (LA BACHELIERE, services)
352097 (isotron)	354199 (ARCHIPEL, services)
352195 (Revita ... fig.)	354244 (fig. + services)
352747 (DUCHESS DE BOURGOGNE)	354245 (contrada + services)
352840 (SAPTALU)	354340 (EURAGRI, services)
352918 (novotel, fig., services)	354490 (EUROCOUSTIC, + services)
353014 (SEPTEMAIL)	354491 (MONSIEUR DO, fig., services)
353197 (DIESELAIR)	354496 (TABAC DEODORANTE SPRAY, fig.)
353426 (MARIA GALLAND, services)	354500 (CHLORILONG)
353450 (SOLVASPIRINE)	354520 (AFNOR)
353667 (PRIMAVIDA)	354521 (SOUEUROPE, fig. + services)
353696 (PRESTINOX)	354522 (ALGO, services)
353715 (SLIMSUPP)	354572 (IBERO, fig.)
353738 (minti tasse)	354703 (AMBASSADOR ... MILANO, fig. + services)
353747 (Brüder Buchner, fig.)	354710 (GRAPPA DI ROSIGNANO ... fig.)
353817 (MAGIC-ARGENT)	354755 (PIEDICAL, fig.)
353829 (SPEICHIM, services)	354794 (CEGEDUR + services)
353838 (LE JOURNAL DE RIQUIQUI ... + services)	354795 (duralinox + services)
353839 (LE JOURNAL DE ROUDODOU ... + services)	354796 (PECHINEY + services)
353840 (LES ROIS DU RIRE, fig. + services)	354797 (PEGOFOS)
353841 (PIF POCHE + services)	354800 (promat, services)
353842 (PIFOU POCHE ... + services)	354812 (PREMUNOL, Portugal)
353843 (TOTOCHE POCHE + services)	354852 (... striform, fig., services)
353844 (ARTHUR LE FANTOME JUSTICIER POCHE, + services)	354853 (L'OFFICIEL DE LA COUTURE ET DE LA MODE DE PARIS, + services)
353845 (Placid et Muzo POCHE + services)	354854 (PGEF, fig., services)
353846 (GAI-LURON POCHE + services)	354957 (fig., services)
353862 (DUTCH GIRL ... HOLLAND, fig.)	355032 (BONBONS AUX LIQUEURS DE FRANCE)
353867 (RADEFA ... HOLLAND, fig.)	355142 (Anginfan)
353938 (fig., services)	355189 (KUM, INOX, fig.)
353942 (EUROKA, fig.)	355303 (Spaghetti Barilla ... fig.)
353976 (Twaiderm)	355304 (Pasta all'uovo Farfalle Barilla ... fig.)
353978 (Viersener Samt, fig.)	355305 (Pasta ... Tortiglioni, fig.)
354013 (Chocarinos)	355308 (VESUVIO ... POMODORI PELATI, fig.)
354057 (SEQUANA)	355309 (VESUVIO)
354060 (GVREMIN)	355446 (P.G.S., services)
354064 (CAPILMYL)	355591 (Maraskati)
	355827 (MILK Schuss, chocolaté express ... fig.)

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Interferex 70**

vom 6. bis 8. September 1970, Basel

Die 6. internationale Fachmesse für Eisenwaren, Werkzeuge und Haushaltartikel findet vom 6. bis 8. September 1970 in 8 Hallen der Schweizer Messmesse in Basel statt. Mit einer Ausstellungsfläche von 27 000 m<sup>2</sup>, auf einer Ebene, auf welcher über 1200 Firmen aus 25 Ländern ihre Qualitätserzeugnisse selbst oder durch ihre Vertretungen ausstellen, bietet sie eine einzigartige, internationale Marktinformation in der Schweiz.

Das starke Interesse in- und ausländischer Einkäufer, das sich heute schon auf Grund bereits eingegangener Anmeldungen aus 18 Ländern von Europa und Übersee abzeichnet, lässt einen sehr lebhaften Besuch erwarten.

Der neue Ausstellerrekord unterstreicht die weiter zunehmende Internationalisierung und die wirtschaftliche Bedeutung dieser Fachmesse von europäischem Rang.

Reichhaltig, lebendig und höchst eindrucksvoll ist das konzentrierte Angebot in 48 Warengruppen:

Eisenwaren, Werkzeuge: Eisen- und Metallwaren, Bau- und Möbelbeschläge, Werkzeuge und Maschinen für Holz- und Metallbearbeitung, Bauwerkzeuge, Do it yourself-Bedarf und Farbwaren, elektrische Apparate und Kleinmaschinen für das Gewerbe, Industriebedarf, Auto-werkzeug- und Zubehör, Geräte für den Zivilschutz.

Haushalt- und Geschenkartikel: Haus-, Küchen- und Tafelgeräte, elektrische Haushaltapparate, Kristall-, Silber- und Luxuswaren, Glas, Porzellan, Keramik, Schneidwaren und Bestecke, Metallwaren für die Innenausstattung, Korb-, Bürsten- und Seilwaren.

Garten, Camping, Sport: Campingartikel, Gartenmöbel, Gartenwerkzeug-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, Sportartikel für Sommer und Winter, Spielwaren.

Verschiedenes: Hotelbedarfsartikel, Öfen und Herde, Armaturen, Laden und Lagereinrichtungen, Spezieller Stand mit über 400 Lehrbüchern, Bastelbüchern, Kochbüchern, Gartenpflege usw.; ausländische Fachzeitschriften.

129. 6. 6. 70

**Auslandspostüberweisungsdienst**

**Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 5. Juni 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 5 juin 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.50
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.74
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.45
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -68 <sup>95</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.50
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.50

**Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires**

Das Politische Departement teilt mit, dass Herr Theo Leuenberger zum Schweizerischen Konsul in Catania ernannt wurde. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Michel Paratte, der mit anderen Funktionen betraut worden ist.

Le Département politique fait savoir que M. Theo Leuenberger a été nommé en qualité de Consul de Suisse à Catane. Il succède à M. Michel Paratte, à qui d'autres fonctions ont été confiées. 129. 6. 6. 70

**DOCUMENTATION AELE**

**Nouvelle édition française**

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française vient de paraître. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

**Warenumsatzsteuer**

Abgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de Fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern

**Verzeichnis schweizerischer Berufs-  
und Wirtschaftsverbände**

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preis von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

**Liste des associations professionnelles  
et économiques de la Suisse**

(12<sup>e</sup> édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

**Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969**

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgegeben werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestelungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

**Couvertures pour «La Vie économique» de 1969**

Pour la 42<sup>e</sup> année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.50.

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

**INKASSO**

**TREUHÄND**

HANS DÄTWYLER STÄFA

**Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion:**

**unsere langjährige  
Erfahrung — Ihr Vorteil!**

Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.  
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

**INKASSO**

**SCHWEIZERER BANKINSTITUT**

Für gut ausgewiesenen Bankfachmann ist am Sitz Basel einer Grossbank der Posten eines .

**Tresorchefs**

zu vergeben. Einer integren Persönlichkeit wird eine Lebensstelle geboten. Salarierung und Anstellungsbedingungen sind den Anforderungen entsprechend festgelegt und nach zeitgemässen Gesichtspunkten geregelt.

Herren, die sich für diese anspruchsvolle Position interessieren, sind gebeten, ihre Offerten mit Handschriftprobe an den Beauftragten zu senden:

Pierre P. Zoller, Dipl.-Ing. ETH  
Beratung für Unternehmensführung und Betriebsorganisation  
4000 Basel, Untere Rebgasse 22

Ihre Bewerbungsunterlagen werden absolut diskret behandelt und nur mit Ihrem ausdrücklichen Einverständnis weitergeleitet. Telephonische Auskünfte werden von 17 bis 19 Uhr erteilt: (061) 33 77 17.

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**

**Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass der am 10. Mai 1970 verstorbenen Frau

**Bertha Wanner-Tiedt, gesch. Meury**

geb. 3. Juni 1906, Witwe, von Beggingen SH, wohnhaft gewesen Hochstrasse 313, in Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 26. Mai 1970 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar verbunden mit Rechnungsruf angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner der Erblasserin haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 10. Mai 1970 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 13. Juli 1970 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte der Verstorbenen in Verwahrung haben. Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Artikel 590 ZGB, Art. 76 kant. EG zum ZGB, Art. 84, 144 Steuergesetz, verwiesen.

Schaffhausen, den 2. Juni 1970

Kanzlei der Waisenbehörde

Inserieren  
bringt Erfolg!



FISCHER & CO.  
6734 REINACH

**Neuheiten  
eingetroffen**



In den ersten Monaten dieses Jahres haben wir alle internationalen Märkte nach den neuesten Werbegeschenken abgesehen. Es hat sich gelohnt. Wir können unseren Kunden wieder eine wunderschöne, originelle Auswahl bieten.

Machen Sie rasch einen Sprung an unsere Ausstellung, an der Sie all das grosse Sortiment der diesjährigen Neuheiten besichtigen können. Exklusivitäten für die verwöhnten Kunden — also auch für Sie — liegen bereit. Und dann wissen Sie sicher noch: Parkgelegenheiten und einen guten Kaffee gibt es immer bei



Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke  
8038 Zürich 2, Schneideggstrasse 119 Tel. 051/45 57 97

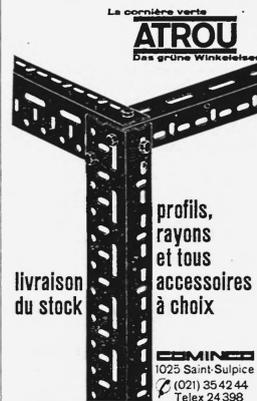
A vendre: Lausanne Sud-Ouest

**Immeuble locatif  
de 40 logements,  
en construction**

- Situation exceptionnelle
- Vue imprenable
- Rendement brut 7%

Consolidation assurée. Fonds propres nécessaires: Fr. 1 000 000.—

Ecrire sous chiffre PC 906668 à Publicitas SA, 1001 Lausanne.



**Der schweizerische Index  
der industriellen Produktion**

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## STI Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken

Rechtes Thunerseeufer

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 23. Juni 1970, um 11.00 Uhr, im Hotel Du Lac, in Gunten.

#### Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1969.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1970.

Die Bilanz, die Betriebs-, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts-Revisionsbericht liegen vom 12. bis 17. Juni im Büro der Direktion (Schwäbis, Thun) für die Aktionäre zur Einsicht auf. Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügendem Ausweis über den Aktienbesitz vom 12. bis 17. Juni bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun, den Spar- & Leihkassen Thun und Steffisburg bezogen werden. Diese berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI vom und zum Versammlungsort.

An der Versammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.  
Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Der Verwaltungsrat

## Blockmetall AG, Buchs ZH

### Einladung zur ordentlichen jährlichen Generalversammlung

auf Donnerstag den 25. Juni 1970, 11.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Buchs ZH.

#### Traktanden:

1. Ratifikation des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz samt Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1969.
3. Décharge an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Orientierung über den Fürsorgefonds des Personals der Blockmetall AG.
8. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen während 10 Tagen vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre bei unserem Sitz in Buchs ZH auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung und zur Ausübung des Stimmrechtes ist die Vorweisung von auf den Namen lautenden Zutrittskarten erforderlich, welche auf Verlangen gegen Ausweis des Aktienbesitzes spätestens drei Tage vor der Generalversammlung im Büro des Sitzes der Gesellschaft ausgestellt werden.

Buchs ZH, den 3. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Ligerz-Tessenberg-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Juni 1970, um 15.00 Uhr, im Hotel Bären, in Prêles.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1969.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle sind zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Betriebsleitung in Ligerz aufgelegt.  
Die Zutrittskarten, welche am Tage der Generalversammlung zu einer Hin- und Rückfahrt auf der Standseilbahn berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Betriebsleitung in Ligerz bezogen werden.

Ligerz, den 5. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## O. Friedli & Co. AG, Ursenbach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 19. Juni 1970, 15.00 Uhr, im Rest. Aarhof, in Olten.

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Appell.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
4. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1969.
5. Genehmigung der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1969.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Die Bilanz, der Jahresbericht sowie die Anträge der Verwaltung liegen vom 8. Juni 1970 hinweg im Büro der Gesellschaft sowie beim Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rudolf Amstutz jun., Advokatbüro, Bollwerk 17, 3011 Bern, zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf.  
Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung verabfolgt.

Ursenbach, den 3. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Swiss Jewel Co. AG, Locarno

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 18. Juni 1970, 15.00 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern.

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 20. Juni 1969.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.  
Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 8. Juni 1970 an beim Sitz der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit 17. Juni 1970 beim Bureau der Gesellschaft in Locarno gegen Hinterlage der Aktien oder Deposcheine bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

## Pensionskasse der CIBA

### Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 16. Juni 1970, 17.15 Uhr, in der Horburg-Kantine der CIBA Aktiengesellschaft, Basel.

#### Traktanden:

1. Bericht und Rechnung per 1969.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Annahme des Berichtes und der Rechnung sowie die Entlastung des Vorstandes.
4. Wahl des Vorstandes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeines.

Die Betriebsrechnung, die Bilanz per 31. Dezember 1969 und der Bericht der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitz der Genossenschaft, Klybeckstrasse 141, Basel, den Mitgliedern zur Einsicht auf.

Basel, 5. Juni 1970

Der Vorstand

## SA des Remontées Mécaniques de Grimentz

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le samedi 27 juin 1970, à 16 h., au café Marena, à Grimentz.

#### Ordre du jour:

- 1° Liste des présences.
- 2° Rapport du conseil sur la gestion 1969.
- 3° Rapport du contrôleur sur la vérification des comptes de l'exercice 1969.
- 4° Décharge au conseil et aux contrôleurs.
- 5° Opérations statutaires.
- 6° Divers et propositions individuelles.

Conformément aux statuts, le compte de profits et pertes de 1969 et le bilan au 31 décembre 1969 de même que le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le mercredi 17 juin 1970.

Le comité

## Compagnie Lainière SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 juin 1970, à 11 h., au bureau de la société, chemin de Lucinge 16, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Lausanne, le 3 juin 1970

Le conseil d'administration

## Tour de la Gare SA, La Chaux-de-Fonds

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

fixée jeudi 18 juin 1970, à 17 heures, au Buffet de la Gare de La Chaux-de-Fonds (salle du premier étage).

#### Ordre du jour:

- 1° Liste de présence.
- 2° Procès-verbal.
- 3° Rapport de gestion et rapport financier.
- 4° Rapport du commissaire-vérificateur.
- 5° Discussion et votation.
- 6° Nominations statutaires:  
(Commissaire-vérificateur pour l'exercice 1970).
- 7° Divers.

Les comptes au 31 décembre 1969, le rapport de gestion, le rapport de vérification des comptes, ainsi que les propositions du conseil d'administration concernant l'emploi du solde du compte de profits et pertes, sont tenus à la disposition des actionnaires, au siège de la société: Etude de M<sup>e</sup> Julien Girard, notaire, rue Jaquet-Droz N° 58, La Chaux-de-Fonds, où ils peuvent être consultés.

Les actionnaires qui désirent participer à l'assemblée sont tenus de déposer leurs actions à l'étude de M<sup>e</sup> Girard, jusqu'au mardi 16 juin 1970. Chaque actionnaire recevra un récépissé de dépôt et une carte d'admission à l'assemblée. Les titres seront restitués aux actionnaires dans la semaine qui suivra l'assemblée.

Tour de la Gare SA  
Au nom du conseil d'administration,  
Le président:  
A.-Ed. Wyss, architecte

## Banque de Crédit International, Genève

Les actionnaires de notre banque sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au siège central de la banque, à Genève, rue du Conseil-Général 9, le jeudi 25 juin 1970, à 11 h.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion et présentation des comptes de l'exercice 1969.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Délibération et décision sur
  - a) l'approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan;
  - b) l'utilisation du résultat de l'exercice;
  - c) la décharge à donner à l'administration;
  - d) la proposition d'augmentation du capital.
- 4° Election d'administrateurs.
- 5° Election de l'organe de contrôle.
- 6° Propositions diverses.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'utilisation du résultat sont à la disposition des actionnaires, dès le 10 juin 1970, au siège de la banque.

Les actionnaires titulaires d'actions «B» (au porteur) qui désirent prendre part à l'assemblée générale (ou s'y faire représenter par un autre actionnaire) sont invités à déposer leurs actions au plus tard le 19 juin 1970 au siège central de la banque, rue du Conseil Général 9, à Genève, contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

## Legne SA à Genève

Une

### assemblée générale extraordinaire

de la société est convoquée en l'Etude de M<sup>e</sup> René Tchérax, notaire, à Genève, 92, rue du Rhône, le 23 juin 1970, à 10 h. 30, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Dissolution et mise en liquidation de la société.
- 2° Nomination des liquidateurs.



## HEC — Beteiligungs AG, 4912 Aarwangen

### Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 17. Juni 1970, 16 Uhr, im Gasthof «Wilden Mann», in Aarwangen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969/70.  
Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Jahresbericht mit der Jahresrechnung 1969/70 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegt 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft können die Eintrittskarten bis am 16. Juni 1970, 18 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Aarwangen beziehen. Die Ausgabe erfolgt gegen Hinterlage der Aktien oder Vorweisung einer Depotbescheinigung einer Bank mit Angabe der Aktiennummern.

4912 Aarwangen, den 6. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1970 kann ab 15. Juni 1970 gegen Abgabe oder Einwendung von Coupon Nr. 1 pro Aktie ein Freibillet, gültig bis 30. Juni 1972, bezogen werden.

Abgabestelle: Talstation Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten, 9058 Brülisau.

Der Verwaltungsratspräsident:  
Josef Streule

## Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 auf Fr. 60.- brutto pro Aktie festgesetzt. Nach Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer kann der

Coupon Nr. 4 mit netto Fr. 42.-

vom 8. Juni 1970 an bei den üblichen Zahlstellen eingelöst werden.

Solothurn, den 4. Juni 1970

## Société Immobilière de l'Avenue Louis Ruchonnet A Société Immobilière de l'Avenue Louis Ruchonnet B Société Immobilière de l'Avenue Louis Ruchonnet C Lausanne

Messieurs les actionnaires de ces trois sociétés sont convoqués en l'étude des notaires Louis Grassmann et Florian Menétray, à Lausanne, 2, rue du Lion-d'Or, en

### assemblées générales ordinaires

jeudi 18 juin 1970, à 10 h. 30, pour la société A, à 11 h. pour la société B, à 11 h. 30 pour la société C.

A l'ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, comptes de profits et pertes, rapports de contrôleurs et des conseils d'administration seront mis à disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 2, rue de Lion-d'Or, à Lausanne, dix jours avant la date fixée pour les assemblées.

Lausanne, 3 juin 1970

Les conseils d'administration

## Lacoray SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 24 juin 1970, à 11 h. 30, au siège social de la société 1, Place Saint-Gervais, Genève, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant l'affectation du bénéfice, décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion et aux vérificateurs pour leur mandat, fixation des jetons de présence.
- 4° Propositions individuelles.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres jusqu'au 19 juin 1970, soit au siège de la société, soit chez:

MM. Lombard, Odier & Cie, Genève  
Crédit Suisse, Genève

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 12 juin 1970.

Genève, le 6 juin 1970

Le conseil d'administration

## Buchhaltungsbüro

übernimmt Debitoren- (inkl. Mahnwesen) und Kreditoren-Buchhaltung sowie Buchhaltungen mit Monatsbilanzen, Abschlüssen und Steuererklärungen, Fakturwesen, Statistiken, Fotokopien. - Ferner empfehlen wir uns für die Abwicklung Ihres gesamten Drucksachenversandes. - Dürfen wir Ihnen unsere Dienste anbieten?

ADMINISTRATIVA  
Buchhaltungs- und Schreibbüro  
Postfach 417, 8039 Zürich

## Imposta sulla cifra d'affari

Edizione aprile 1970

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 40 pagine, che può essere acquistato al prezzo di fr. 2.20 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro conto chèques postali 30-520. Per evitare malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio, 3000 Berna

## Emprunt 4% ZYMA SA, Nyon 1955 de fr. 1 000 000.—

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 10 obligations de l'emprunt susmentionné, de Fr. 1000.— nominal chacune, portant les numéros ci-après:

83	196	279	315	460
519	695	777	871	969

seront remboursées au pair, le 1<sup>er</sup> octobre 1970.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 1<sup>er</sup> octobre 1970.

Lausanne, le 3 juin 1970  
N° de valeur 127 775

Banque Cantonale Vaudoise

## Grand Hotel & Beau Rivage Interlaken SA

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Juni 1970 gelangt eine Dividende von 6 % brutto für das Geschäftsjahr 1969 an die Aktionäre zur Ausschüttung.

Gegen Abstempelung der Aktien werden, abzüglich 30 % eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer, Franken 10.50 pro Aktie spesenfrei ausbezahlt. Der Betrag kann ab sofort bei der Kantonalbank von Bern, Interlaken, Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken, Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken, erhoben werden.

## SCRASA

### Société de Construction Routes-Assainissement SA

Siège social: Peney/Satigny (Genève). Société anonyme au capital de Fr. 3 000 000.—.

Messieurs les actionnaires de la «SCRASA», Société de Construction Routes - Assainissement SA, sont convoqués le jeudi 18 juin 1970, à 15 h., au siège social de la société, à Peney/Satigny (Genève), en

### assemblée générale ordinaire

à l'effet de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration
- Rapport des contrôleurs aux comptes
- Approbation des comptes de l'exercice
- Quitus au conseil d'administration
- Nominations statutaires
- Fixation des jetons de présence
- Questions diverses

Genève, le 4 juin 1970

Le conseil d'administration

## Téléphérique Rougemont Videmanette SA Rougemont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 juin 1970, à 14 h. 15, à l'Hôtel Valrose, à Rougemont.  
La feuille de présence est ouverte dès 14 heures.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapports du conseil d'administration, des contrôleurs aux comptes et présentation des comptes de l'exercice 1969.
- 2° Opérations statutaires.
- 3° Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts portant le numéro des actions, etc.  
Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports statutaires seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à Rougemont, Hôtel Valrose, 10 jours à l'avance.

Lausanne, le 2 juin 1970

Le conseil d'administration

## Chalets neufs de Rougemont SA, Rougemont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 juin 1970, à 14 h. 45, à l'Hôtel Valrose, à Rougemont.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1969.
- 2° Opérations statutaires.
- 3° Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts nominatifs portant le numéro des actions, etc.  
Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports statutaires seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à Rougemont, Hôtel Valrose, dix jours à l'avance.

Lausanne, le 2 juin 1970

Le conseil d'administration

## Motel de Gruyères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 juin 1970, à 17 h., dans les locaux de la société à Epagny-Gruyères, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Comptes de l'exercice 1969.
- 3° Rapport de contrôle.
- 4° Approbation des comptes et rapports.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Révocation et nomination au conseil d'administration.
- 7° Nomination de l'office de contrôle.
- 8° Proposition d'augmentation du capital.
- 9° Vente des immeubles.
- 10° Proposition de liquidation de la société.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de contrôle sont à disposition des actionnaires au siège de la société. Les cartes d'admission sont à demander jusqu'au 16 juin 1970 à la société fiduciaire Fidusa société anonyme, Madeleine 33 b, à Vevey, contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt récent.

Le conseil d'administration